

NARActive2022 プレミア上映



川上村の美しい風景と物語。
『霧の淵』に拍手喝采。

前回の映画祭で賞を取った若手監督が奈良を舞台に映画を制作する、というNARActiveプロジェクト。今回の作品は村瀬大智監督による『霧の淵』。そのワールドプレミア上映が9月19日、東大寺・金鐘ホールで行われた。会場に着くと当日券を求める観客で長蛇の列が。開場し、まず川添バイラルによるメイキング映像『BLOSSOMS OF KAWAKAMI』が上映。この映像では監督の作品に対する真摯な想いを垣間見ることができた。その後、監督、三浦誠己さん、三宅朱莉さん、水川あさみさん、堀田眞三さん、河瀬直美監督が登場。会場は一気に華やかな空気に包まれた。トークでは河瀬監督が、奈良から発信する、というこのプロジェクトの意義について話した後、村瀬監督が撮影前からロケ地である川上村に通い、交流を深めたエピソードや作品との向き合い方を語った。舞台挨拶が終わりフォトセッションの後、いよいよ本編。上映中、観客は皆、この作品世界に魅かれているようだった。筆者は川上村の美しい風景はもちろん、この村でしか描けないであろう物語、その両方がうまく描かれていると感じた。上映が終わると拍手喝采、今回のNARActiveプ

ロジェクトも大成功で幕を閉じたのだった。次回作はどんな奈良が映し出されるのか？今から待ち遠しい。(デイリーニューススタッフ・大阪府在住・20代)

Gorgeous members gathered for the "Beyond the Fog" stage greeting!

The NARActive project is a project in which young filmmakers who won awards at previous festivals produce films set in Nara. This year's film is "Beyond the Fog," directed by Daichi Murase, and its world premiere screening was held on September 19 at the Kinsho Hall of Todaiji Temple. Kinsho Hall was filled with a long line of people seeking tickets on the day of the event. Prior to the screening of the main feature, a behind-the-scenes making of the movie "BLOSSOMS OF KAWAKAMI," directed by Bilal Kawazoe, was screened. In this making-of film, we got a glimpse of the director's sincere feelings toward his work. When the directors Murase, Masaki Miura, Akari Miyake, Asami Mizukawa, Shinzo Hotta, and Naomi Kawase took the stage, the venue instantly brightened. Kawase explained the significance of this project, which is to capture and transmit stories about Nara, and then Murase told the story of how he went to Kawakami village before the filming to deepen his relationship with the people there, giving us an insight into how each of the directors approaches their work. As the screening began, the audience all seemed to be drawn to this world of work. I felt that the film depicted both the beautiful scenery of Kawakami village and a story that could only be captured there. The screening ended with a big round of applause and was a great success. I look forward to the new aspects of Nara to be captured and shown in the next project. (Daily News staff, Osaka, 20s)

Interview

監督 村瀬大智 DAICHI MURASE
Director



2年前の本映画祭がターニングポイント。

「初めて映画を撮ったのは大学生のときでした。仲間とお互いを理解しながら映画を制作していましたね。4回生になり、就職について考え出したときにカンヌに行くチャンスを得たんです。が、出発の2日前にコロナの影響で予定がキャンセルになってしまい…。将来について、ぼんやりと考えているタイミングで、僕の作品が『なら国際映画祭 2020』でノミネートされたんです。それで、あらためて映画の道に進むことを決意しました。若い映画作家はたくさんいるけれど、この映画祭で僕は本当に恵まれた環境を得ることができたと考えています」。

Two years ago, the film festival became a turning point.

"I made my first film when I was in college. I made some close friends there, and we made films as we understood each other. When I was a senior and thinking about finding a job, I got the chance to go to Cannes. However, two days before my departure, my plans were canceled due to Covid-19. While I was up in the air thinking vaguely about my future, my film was nominated for the 2020 Nara International Film Festival, and that made me decide to pursue a career in film. There are many talented young filmmakers out there, but I consider myself truly blessed to be a part of

DAILY NEWS



Vol.3



Report

レッドカーペットとトランジショナルセレモニー開催！

A Red Carpet and A Transitional Ceremony

春日大社での祈りが通じた？ 台風の影響で危ぶまれたが昨夜、無事に開催されたレッドカーペットとトランジショナルセレモニー。その模様をお届けします。

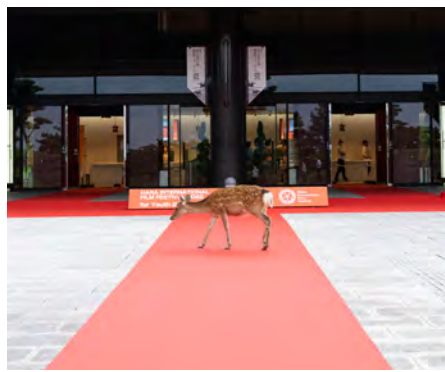
Prayers at Kasuga Taisha Shrine answered? The red carpet and transitional ceremony were held safely last night despite the threat of a typhoon. Here is a report on the event.

鹿たちが見守る中、奈良公園に赤絨毯が。

今年の『なら国際映画祭 2022』レッドカーペットの舞台は、奈良公園内にある奈良春日野国際フォーラム 蕨〜I・RA・KA〜。原生林や芝生の緑、そして日本瓦葺きの建物へと敷かれた赤絨毯のコントラ

A red carpet appears in Nara Park while the deer watch over us.

The red carpet for the 2022 Nara International Film Festival took place at the Nara Kasugano International Forum Iraka in Nara Park. The contrast between the deep green of the virgin forest and the bright red carpet was striking, and the surrounding Japanese tile-roofed buildings made a splendid scene that brought smiles to the faces of



ストが美しく、歩かれる皆さんも晴れやかな笑顔に。園内の鹿たちもこの雅やかな雰囲気を見守っているようだった。

1000 年続く映画祭を目指す。

今年は春日大社にとって 20 年に一度、若宮御社殿建て替えの式年造替を行うおめでたい年。これを記念して、春日大社花山院宮司と映画祭のエグゼクティブディレクターの河瀬直美監督による対談が「感謝・共生の館」で開催された。「つなぐ」をテーマにお二人の繋がりや、春日大社と芸能、人と自然など話が繰り広げられた。

4 年ぶりに海外からゲストを招待できたことについて、監督は「人と人の交流によって新しいものが生まれることを再認識した」と映画祭をリアルで開催する重要性を訴えた上で、「映画という誕生してからまだ 100 年程だが、その文化を今後もつなぐ、この映画祭を 1000 年続けていきたい」と熱い思いを述べた。

また河瀬監督は、本祭を前に 17 日から開催された『なら国際映画祭 for Youth』を振り返り、「10 代が沢山のプログラムに参加してくれた。今後、世界に向けて映画や芸能の文化発信をしてほしい」と若い世代にエールを送った。

続いて琉球舞踊家 宮城茂雄さんによる祝いの舞が奉納され、会場は厳かさを増した。琉球舞踊とは、琉球王国時代の宮廷芸能が現在に伝承され発展した舞踊のことで、腰を落としてすり足で歩くことから、日本の伝統芸能である能の影響も垣間見える。今年は沖縄が本土復帰し 50 年の節目であり、本祭では沖縄が舞台の作品の特集上映が行われるのでぜひともご期待いただきたい。

本祭の成功を願って、春日大社の神職によるご祈禱を最後に式典の前半が終了。春日山の神様に参加者の祈りが通じたのか、心配された雨が降ることも無く、穏やかな天候の中で執り行うことができた。

ユースから本祭へバトンをつなぐセレモニー。

その後、春日野国際フォーラム蕙の能楽堂で開催されたのは『なら国際映画祭 for Youth』から『なら国際映画祭』へとバトンをつなぐトランジショナルセレモニーだ。オープニングを飾ったのは、コンテンポラリーダンスと琉球舞踊のパフォーマンス。これまでも出逢うはずのないカルチャーの掛け合わせを演出してきた、この映画祭ならではの実験である。ダンスを披露したのはユースプロジェクトの参加者、池谷泰一さんと迎実優さん、そして琉球舞踊は再び宮城茂雄さん、唄三線は仲村渠達也さん。印象的だったのは、踊る宮城と、河瀬監督によって事前に撮影・編集された映像のシンクロ。舞台の橋掛りを含め 4 面のスクリーンに投影されていたが、宮城の女踊りの、艶かしい足の動き（そろりそろりな？）へのフォーカスなどは実にフェティッシュで、脳裏に焼きつくような、幻想的な一幕なのだった。

続いて、舞台には『for Youth』の 8 名のユース審査員が登場。彼らは、本映画祭がパートナーシップを結ぶ『ベルリン国際映画祭』、そして『ショートショートフィルムフェスティバル』が推薦した長編・短編の作品を審査する、というプロジェクトの参加者だ。いわば映画へのまなざしを養うことで未来の映画界へ貢献する、という“観る側”の育成プロジェクト。彼らによって『ユース審査員部門』プログラムの最優秀作品賞（クリスタル SHIKA 賞）の発表が行われた。長編は『コメディ クイーン』、そして短編は『迷惑なクマ』が受賞。選考理由として前者は、彼らが考えた審査基準=多くの人に勧められるか否か？ その観点から選ばれ、後者はディティールにこだわった演出や社会的なメッセージ性を高く評価した。彼らの受賞作品への迷いのないコメント

を聞いていると、すでに確かな一歩を踏み出しているように思える。河瀬監督はこの映画祭をまだ「ヨチヨチ歩きの映画祭」だと話すが、『for Youth』に限って、その形容はすでに当てはまらないものになっているのかもしれない。

世代と世界と伝統。この映画祭らしい式典に。

その後は、映画祭のメインプログラムであるインターナショナルコンペティションなどで上映される作品の監督や審査員らが紹介された。この時期ながらも海外から駆けつけた監督は 11 名。映画祭への思いが伝わる、と同時に本日からのプログラムにより期待が高まってくる。

映画業界を志す 10 代、琉球舞踊家、海外の監督らが集った約 90 分。カルチャーミックスにもほどがある？ いや、ここは能楽堂。三間四方で広がるステージに相応しい、つまり世代と世界と伝統をつなぐ広げるトランジショナルセレモニーとなった。



all present. Even the deer in the park seemed to be observing the elegant atmosphere.

For a film festival that will last for 1,000 years.

This year is a year of celebration for Kasuga Taisha, for the shrine is rebuilding its Wakamiya shrine pavilions, an event that only happens once every 20 years. To commemorate this event, a talk session between Hanayama-in, chief priest of Kasuga Taisha, and Kawase Naomi, executive director of the film festival, was held at the Hall of Gratitude and Coexistence.

The film festival has invited guests from abroad for the first time in four years, and Kawase emphasized the importance and benefits of holding the film festival in person. "I reaffirmed that new things

happen through people-to-people exchanges," she said, and expressed her passionate desire to "continue to promote the culture of film, which is only about 100 years old, and keep this film festival going for 1,000 years." Kawase also reflected on the "Nara International Film Festival for Youth," which was held from September 17-19 directly before the Nara International Film Festival, and shared words of encouragement for the younger generation: "I hope that you will continue to promote the culture of film and the performing arts to the world."

The ceremony was followed by a dedication through a celebratory dance by Ryukyu dancer Shigeo Miyagi, which added an air of solemnity to the event. Ryukyu is a dance form that developed from the courtly arts of the Ryukyu Kingdom and has been handed down through the generations to the present day. The influence of Noh, a traditional Japanese art form, can be glimpsed in its movements.

This year marks the 50th anniversary of Okinawa's return to the mainland. The festival will feature films set in Okinawa, so please stay tuned. The priest of Kasuga Taisha Shrine offered a prayer for the success of the main festival, and perhaps the prayers of the participants were answered by the deities of Kasuga-san, as the ceremony was held in calm weather with no rainfall despite concerns about the impending typhoon.

From For Youth to Main Festival, Ceremonial Passing of the Baton.

The transitional ceremony was held in the Noh Theater of the Nara Kasugano International Forum, Iraka, passing the baton from the "Nara International Film Festival for Youth" to the week's main event, the "Nara International Film Festival." The ceremony began with a combined performance of contemporary dance and Ryukyuan dance - a unique

名物ナビゲーターのLIVE配信に急遽出演!

A sudden offer to be on a famous host's live broadcast!



experiment in mixing cultures that would never have met before, which is one of the hallmarks of the festival. Audiences enjoyed the impressive synchronization between the dance performance and the images created by Director Kawase.

Following the performance, eight youth judges from "NIFF for Youth" appeared on stage. They participated in a project to judge feature and short films from the "Berlin International Film Festival" and the "Short Shorts Film Festival," which cultivated their eye for films with the intention of contributing to the future of the film industry.

They gave the best film award (Crystal SHIKA Award) to "Comedy Queen" and "Nuisance Bear" for the "Youth Junior Program." Their comments on these films were clear and solid. Kawase described this film festival as "in its infancy," but that description may no longer apply to "for Youth" alone.

Generations, world, and tradition: making the ceremony unique to the film festival.

After the presenting of the award, the directors and judges of the films to be screened in the International Competition, the festival's main program, were introduced. Despite the difficulties still being caused by COVID-19, eleven directors traveled from abroad to participate in the festival. Expectations for the films to be screened today, as well as the audience's enthusiasm for the festival, soared high. For about ninety minutes, aspiring teenage filmmakers, Ryukyu dancers, and foreign directors gathered together in a Noh theater. Is this too overwhelming of a cultural exchange? No, never. The ceremony was a fitting tribute to the festival's three-quarter-length stage, which clearly outlined the festival's unique contour of connecting and expanding generations, the world, and traditions.

「今、ならまちセンターで LIVE 配信しているから出て!」。デイリーニュースの作業がひと段落したタイミングでまさかのオファーが。LIVE 配信とは、本映画祭の名物ナビゲーター榎崎トオルさんが映画祭の見どころを話したり、スタッフとのトークを中継するプログラム。榎崎さんと数秒 (!) の打ち合わせ後、すぐに配信スタート。榎崎さん、上映作品の見どころがサラサラ出てくるところがスゴい。その巧みなトーク術で、筆者は前号のデイリーニュースでレビューを担当した作品について思わず熱く、そして心地良く語らせてもらえた。配信は 24 日まで『なら国際映画祭』公式 YouTube チャンネルにて。(大阪市在住・22 歳・宮崎優斗)

私たちが映画祭を支えています! 第3回



サポートスタッフ / 千田尚輝さん、荒金駿薫さん

「映画が好きで、奈良ですごい映画祭が開催されていると聞き、携わってみたいなって」と千田さん (左)。そして「滅多に携われない事で良い機会なので」と荒金さん。彼らは映画の審査を行うユースたちのサポートやアドバイスをするため九州大学からはるばる奈良に! 千田さんは「映画を審査し議論を重ねるユースたちはとても真剣で、賞を贈ることの意味を考えさせられました。そして初の奈良と話す荒金さんは「ならまちは雰囲気が良く、鹿がいて驚きました。歩いていて飽きない街です」。次回もぜひこの映画祭にご参加ください!

Festival Support Staff Tatsuki Senda and Suzuka Arakane

"I love movies, and when I heard that there was a great film festival being held in Nara, I wanted to get involved," said Senda. "It's a rare and exciting opportunity for me," said Arakane. They came all the way from Kyushu University to Nara to support and advise the youths judges for the films! Senda said, "The youth were very serious as they judged and discussed the films, and it made me think about the meaning of presenting the awards." Arakane, speaking of his first visit to Nara, said, "I was surprised by the atmosphere of Naramachi with all the deer. I never get tired of walking around here." We hope you'll rejoin us for the next film festival!

Feature

"I'm live-streaming at the Naramachi Center right now, so get on it!" I had just finished my work and was taking a short break when the offer to appear on the live broadcast suddenly popped up. The program is run by the festival's famous MC and host, Toru Masuzaki. He selects various highlights of the festival and has discussions with the festival staff. After only a few seconds (!) of preparation with Mr. Masuzaki, our live broadcast began. Mr. Masuzaki was unstoppable and talked deftly about the highlights of the films. It was amazing to witness in-person! His skillful performance encouraged me to speak passionately and comfortably about the movie I had reviewed for the Daily News. The video we made will be available on the official YouTube channel of the "Nara International Film Festival" until the 24th. (Osaka, age 22, Yuto Miyazaki)